

D Das weitere Pflugprogramm
GB Comprehensive range of ploughs
F Une gamme de charrues semi-portées

Albatros Super-Albatros



Aufsatteldrehpflüge Kormoran, 5-furchig bis 9-furchig
Cormorant semi-mounted reversible ploughs, 5 furrows to 9 furrows
Charrues semi-portées Kormoran, 5 à 9 socs



Aufsatteldrehpflüge Marabu, 6-furchig bis 10-furchig
Marabu semi-mounted reversible ploughs, 6 furrows to 10 furrows
Charrues semi-portées Marabu, 6 à 10 socs



Aufsattelbeetpflüge Milan, 6-furchig bis 8-furchig
Milan semi-mounted conventional ploughs, 6 furrows to 8 furrows
Charrues semi-portées en planche Milan, 6 à 8 socs



Rabe Agri GmbH
Am Rabewerk 1 · 49152 Bad Essen
Telefon 054 72 / 77 10
Telefax 054 72 / 77 11 90
E-Mail info@rabe-agri.eu
Internet: www.rabe-agri.eu

Art. Nr. 9910.00.03PF01

D/GB/F 09/04 KD

Anbaudrehpflüge D
Raven – Mounted reversible ploughs GB
Charrues portées F



Anbaudrehpflüge – Raven – Mounted reversible ploughs – Charrues portées

D 3- bis 5-furchig, für Schlepper bis ca. 170 PS
 GB 3 to 5 furrows, for tractors up to approx. 170 HP
 F Trisoc à 5 socs, pour tracteurs jusqu'à 170 CV env.

Albatros

Super-Albatros

D 2- bis 6-furchig, für Traktoren bis ca. 280 PS
 GB 2 to 6 furrows, for tractors up to approx. 280 HP
 F 2 à 6 socs, pour tracteurs jusqu'à 280 CV env.

D
 GB
 F



| Albatros (D/F) | 110 M | HA 110 M | 110 MS | HA 110 MS | 120 M | HA 120 MS | V 120 M | VHA 120MS |
|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------|-------------------------|
| = Raven (GB) | 1100 | HA 1100 | 1200 S | HA 1200 S | 1500 | HA 1500 S | V 1500 | VHA 1500 S |
| 3-furchig (kg/max. PS) 3 furrows (kg/max. HP) Trisoc (kg / CV maxi) | 756/105 | 936/105 | 852/110 | | 902/130 | 1097/130 | 990/130 | 1184/130 |
| 4-furchig (kg/max. PS) 4 furrows (kg/max. HP) 4 socs (kg / CV maxi) | 949/120 | 1189/120 | 1045/150 | 1285/130 | 1117/150 | 1377/150 | 1209/150 | 1469/150 |
| 5-furchig (kg/max. PS) 5 furrows (kg/max. HP) 5 socs (kg / CV maxi) | | | 1256/150 | 1556/150 | 1350/170 | 1675/170 | 1453/170 | 1618/170 |
| Arbeitsbreite pro Körper (cm), Verstellung vierstufig Working width per plough body (cm), adj. in 4 steps Quatre largeurs de travail réglables, par corps (cm) | 34,39,44,49 32,36,41,46 34,39,44,49 | 34,39,44,49 32,36,41,46 34,39,44,49 | 34,39,44,49 32,36,41,46 34,39,44,49 | 34,39,44,49 32,36,41,46 34,39,44,49 | 35,40,45,50 33,37,42,47 35,40,45,50 | 35,40,45,50 33,37,42,47 35,40,45,50 | | |
| Arbeitsbreite pro Körper (cm), Verstellung stufenlos Working width per plough body (cm), variable adj. Largeur de travail variable, réglage progressif par corps (cm) | | | | | | | 33-52 31-49 33-52 | 33-52 31-49 33-52 |
| Steinsicherung mit Scherschraube Stone protection with shear bolt Sécurité par boulon de cisaillement | X | | X | | X | | X | |
| Steinsicherung hydraulisch (Auslösekraft kp) Hydraulic stone protection (break-back force kp) Sécurité Non-Stop hydraulique (force de déclenchement kg) | | 2000 | | 2000 | | 2300 | | 2300 |
| Rahmenstärke (mm) Beam dimensions (mm) Section des bâtis (mm) | 110x110x8 | 110x110x8 | 110x110x8 | 110x110x8 | 120x120x10 | 120x120x10 | 120x120x10 | 120x120x10 |
| Durchmesser Drehachse (mm) Turnover shaft diameter (mm) Arbre de retournement (Ø mm) | 80 | 80 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Rahmenhöhe (cm) Underbeam clearance (cm) Dégagement sous bâti (cm) | 75/80 | 75/80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| Grindelstärke (mm) Leg dimensions (mm) Section des étançons (mm) | 60x30 | 60x30 | 60x30 | 60x30 | 70x30 | 70x30 | 70x30 | 70x30 |
| Körperabstand (cm) Interbody clearance (cm) Dégagement entre corps (cm) | 90/97 | 90/97 | 90/97 | 90/97 | 93/100 | 93/100 | 90/97 | 90/97 |

| Albatros (D/F) | 140 M | HA 140 M | V 140 M | VHA 140 M | 160 M | HA 160 M | V 160 M | 180/N |
|---|---|---|-------------------------|-------------------------|-------------|-------------|------------|-------------|
| = Raven (GB) | 2300 | HA 2300 | V 2300 | VHA 2300 | 2600 | HA 2600 | HA 2600 | |
| 2-furchig (ca. kg/max. PS) 2 furrows (approx. kg/max. HP) Bisoc (env. kg / CV maxi) | | | | | | | | 1110/210 |
| 3-furchig (ca. kg/max. PS) 3 furrows (approx. kg/max. HP) Trisoc (env. kg / CV maxi) | | | | | | | | 1460/230 |
| 4-furchig (ca. kg/max. PS) 4 furrows (approx. kg/max. HP) 4 socs (env. kg / CV maxi) | 1356/200 | 1616/200 | 1473/200 | 1733/200 | 1415/220 | 1635/220 | 1532/220 | 1810/250 |
| 5-furchig (ca. kg/max. PS) 5 furrows (approx. kg/max. HP) 5 socs (env. kg / CV maxi) | 1611/220 | 1936/220 | 1707/220 | 2032/220 | 1692/240 | 1967/240 | 1788/240 | |
| 6-furchig (ca. kg/max. PS) 6 furrows (approx. kg/max. HP) 6 socs (env. kg / CV maxi) | 1849/240 | 2239/240 | 1948/240 | | 1949/260 | | 2948/260 | |
| Arbeitsbreite pro Körper (cm), Verstellung vierstufig Working width per plough body (cm), adj. in 4 steps Quatre largeurs de travail réglables par corps (cm) | 35,40,45,50 33,37,42,47 35,40,45,50 | 35,40,45,50 33,37,42,47 35,40,45,50 | | | 35,40,45,50 | 35,40,45,50 | | 42,48,54,60 |
| Arbeitsbreite pro Körper (cm), Verstellung stufenlos Working width per plough body (cm), variable adj. Largeur de travail variable, réglage progressif par corps (cm) | | | 34-53 32-50 34-53 | 34-53 32-50 34-53 | | | 34-53 | |
| Steinsicherung mit Scherschraube Stone protection with shear bolt Sécurité par boulon de cisaillement | X | | X | | X | | X | X |
| Steinsicherung hydraulisch (Auslösekraft kp) Hydraulic stone protection (break-back force kp) Sécurité Non-Stop hydraulique (force de déclenchement kg) | | 2300 | | 2300 | | 2300 | | |
| Rahmenstärke (mm) Beam dimensions (mm) Section des bâtis (mm) | 140x140x10 | 140x140x10 | 140x140x10 | 140x140x10 | 160x160x10 | 160x160x10 | 160x160x10 | 180x180x10 |
| Durchmesser Drehachse (mm) Turnover shaft diameter (mm) Arbre de retournement (Ø mm) | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 |
| Rahmenhöhe (cm) Underbeam clearance (cm) Dégagement sous bâti (cm) | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 90/95 |
| Grindelstärke (mm) Leg dimensions (mm) Section des étançons (mm) | 70x35 | 70x35 | 70x35 | 70x35 | 80x35 | 70x35 | 80x35 | 90x40 |
| Körperabstand (cm) Interbody clearance (cm) Dégagement entre corps (cm) | 93/100 | 93/100 | 93/100 | 93/100 | 100 | 100 | 100 | 120 |

Anbaudrehpflüge – Raven – Mounted reversible ploughs – Charrues portées

Albatros Super-Albatros

Türme, Konsolen, Räder D
 Headstocks, consoles, wheels GB
 Têtes d'attelage, consoles et roues F

D Körper und Körperzubehör
 GB Plough bodies and accessories
 F Corps et accessoires

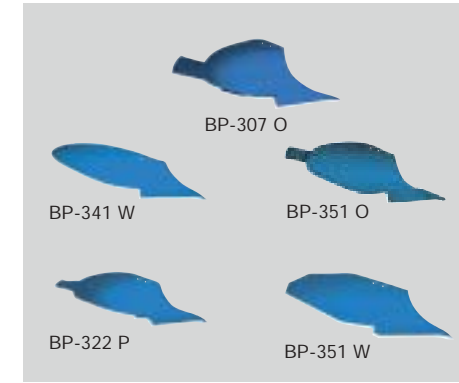
Albatros Super-Albatros



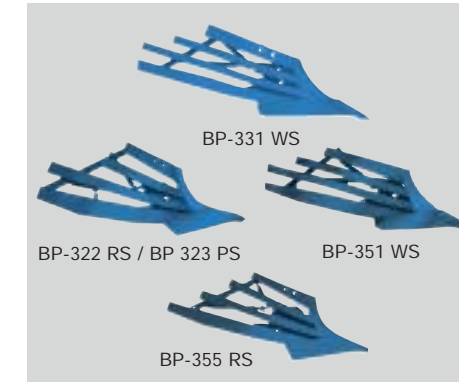
Dreipunkturm mit Drehachse 80 mm für Albatros 110 M
 Headstock with 80 mm turnover shaft for Raven 1100
 Tête d'attelage avec fusée de 80 mm pour Albatros 110 M

Dreipunkturm mit Drehachse 100 mm ab Albatros 110 MS
 Headstock with 100 mm turnover shaft for Raven 1200-1500
 Tête d'attelage avec fusée de 100 mm à partir des Albatros 110 MS

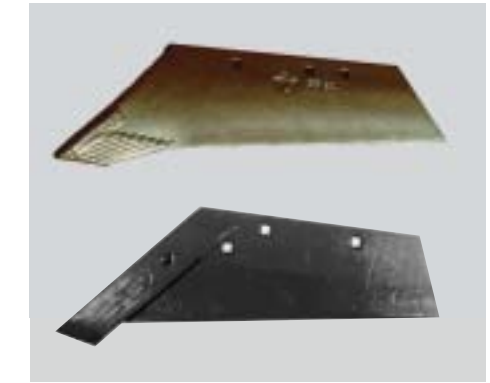
Dreipunkturm mit Drehachse 120 mm ab Super-Albatros 140 M
 Headstock with 120 mm turnover shaft for Raven 2300-2600
 Tête d'attelage avec fusée de 120 mm à partir des Super- Albatros 140 M



Viele verschiedene Körpervarianten mit geschlossenem Streichblech
 Many options of solid bodies
 Une gamme complète de corps de labour classiques avec versoirs pleins



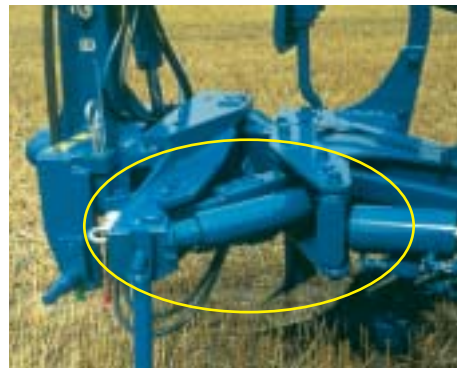
Leichtzügige Streifenkörper für alle Böden
 Slatted bodies for all soil types
 Corps à claire-voie peu tirants et pour toutes les terres



Schare mit Plasmabid-Hartbeschichtung oder Schare mit Aufschraubspitze
 Shares with Plasmabid hard coating or share with bolt-on points
 Socs avec rechargement dur au carbure Plasmabid ou socs à pointe boulonnée



Kompaktes Einstellzentrum mit Spannschloß
 Compact adjustment centre with turnbuckle
 Centre de réglage compact avec tirant de réglage



Kompaktes Einstellzentrum mit Hydraulikzylinder der Rahmenschenkeinrichtung
 Adjustment centre with angling cylinder
 Centre de réglage avec vérin hydraulique du déport hydraulique du bâti



Konsole mit vierstufiger Arbeitsbreitenverstellung
 Console with four step working width adjustment
 Console avec quatre positions de réglage de la largeur de travail



Aufgehohlte Streichbleche aus Conit (8 mm) mit harten Außenschichten und zähem Kern
 Carburised mouldboards made from Conit (8 mm) with hardened outer layers and toughened core
 Versoirs en acier carbonitruré Conit (ép. 8 mm) avec couches extérieures extrêmement dures et cœur de l'acier très tenace



Streifenstreichbleche aus Rabeledur (12 mm) mit maximaler Härte und Zähigkeit
 Slatted mouldboards made from Rabeledur (12 mm) with maximum hardness and toughness
 Versoirs à claire-voie en acier Rabeledur (ép.12 mm) ils ont une dureté et une résistance aux chocs maximum



Schare mit Plasmabidbeschichtung halten länger und ziehen immer gut ein
 Shares with Plasmabid coating benefit from extended service life
 Les socs avec revêtement au carbure Plasmabid ont une grande longévité et pénètrent toujours bien dans le sol



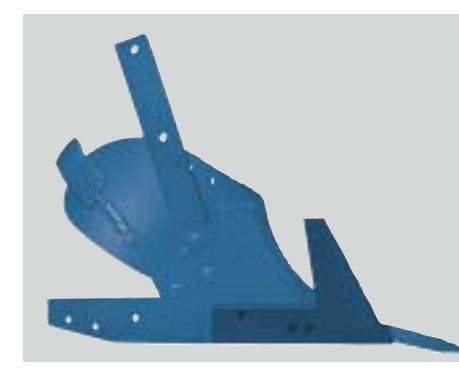
Konsole mit stufenloser Arbeitsbreitenverstellung Variant
 Console with variable working width adjustment Variant
 Console avec réglage progressif de la largeur de travail, largeur variable Variant



Konsole mit Scherschraubensicherung
 Console with shearbolt protection
 Console avec sécurité par boulon de cisaillement



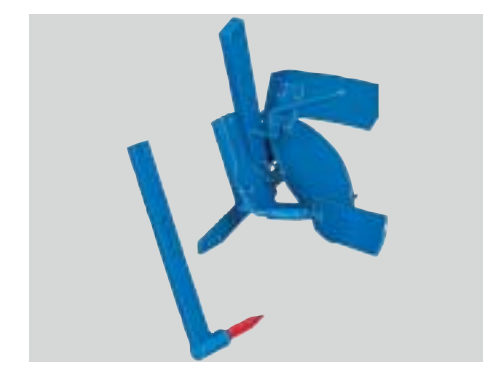
Konsole mit hydraulischer Steinsicherung Hydro-Avant
 Console with Hydro-Avant hydraulic stone protection
 Console avec sécurité Non-Stop hydraulique Hydro-Avant



Anlagensech für glattere Furchenwand, Alternative zu Scheibensechen
 Knife coulters for smoother furrow wall, alternative to disc coulters
 Coutre de contresep pour une découpe parfaite de la muraille du sillon, en alternative aux coutres à circulaires



Breitfurchenmesser für letzten Körper bei Breitbereifung des Schleppers (plus ca. 18 cm)
 Furrow cutters for wider tyres (plus approx. 18 cm)
 Couteau élargisseur de raie adaptable sur le dernier corps pour labours avec pneus larges (dernière raie élargie d'env. 18 cm)



Untergrundlockerer für das Aufbrechen von tiefer liegenden Verdichtungen
 Subsoil compactors for breaking up compactions at greater depths
 Dent sous-soleuse pour décompacter des zones compactées profondes

Anbaudrehpflüge – Raven – Mounted reversible ploughs – Charrues portées

Albatros Super-Albatros

Räder und Zusatzwerkzeuge
Wheels and additional components
Roues et accessoires

D
GB
F

Auslegearm und Untergrundpacker
Pick-up arms and furrow presses
Bras de traction et rouleaux plumbeurs

D
GB
F

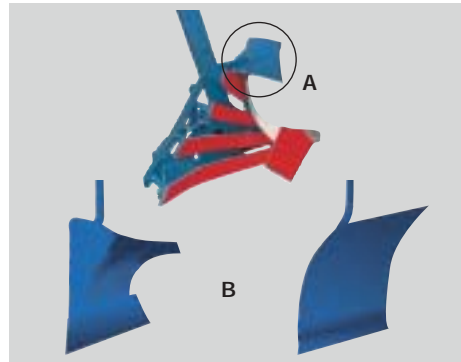
Albatros Super-Albatros



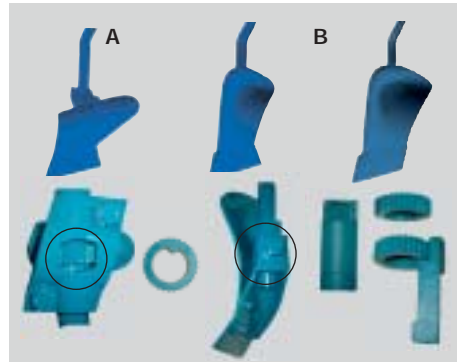
Tastrad für gleichmäßige Tiefenführung mit Anschlagpuffer und Gelenk an Tastradstiel, kann weiter vorne oder hinten montiert werden
Depth wheels for even depth control with damper and joint on wheel stalk, can be mounted further forward or rearward
Roue de terrage pour un contrôle régulier de la profondeur de labour, avec butée amortisseur et articulation sur la tige de roue, elle peut être déplacée vers l'avant ou l'arrière sur le bâti



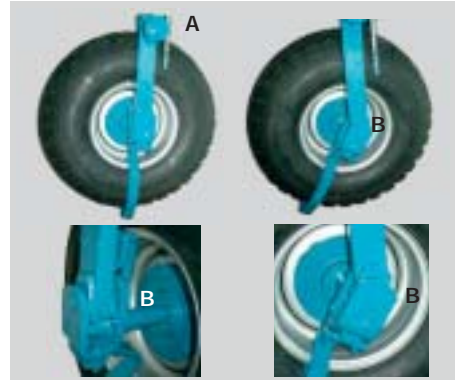
Kombirad für gleichmäßige Tiefenführung und schonenden Straßentransport mit Dämpfungs-/Schwenkzylinder und hydraulischer Arbeitstiefenverstellung (optional)
Combination wheel for even depth control and ease of transport on roads with damping/swivelling ram and hydraulic working depth adjustment (optional)
Roue combinée pour un contrôle régulier de la profondeur de labour et un transport sur route en toute sécurité, avec vérin amortisseur et de mise en position de travail et réglage hydraulique de la profondeur de labour (en option)



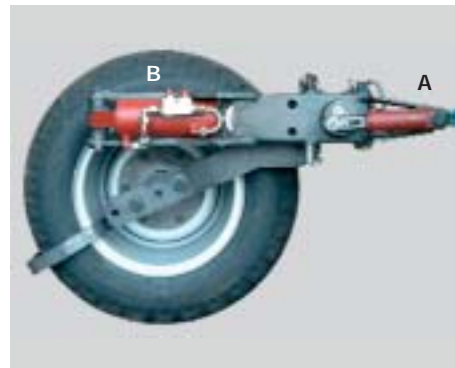
Einlegestreichbleche (A) und Vorschäler (B) für besonders große Strohmenngen
Trash boards (A) and skimmers (B) for particularly large volumes of straw
Déflecteurs (A) et rasettes (B) pour enfouir des quantités de paille particulièrement importantes



Düngereinleger (A) und Maiseinleger (B) mit verdrehsicheren Rundstielen
Standard skimmers (A) and maize skimmers (B) with secure locking device
Rasette à fumier (A) et rasette maïs (B) avec tiges rondes efficacement bloquées en rotation



Anschlagpuffer (A) für schonende Drehung und Gelenk (B) für sicheres Ausweichen nach hinten
Stop buffer (A) for ease of rotation and joint (B) for safe rearwards movement
Butée amortisseur (A) pour une rotation douce et articulation (B) pour un débattement sûr vers l'arrière



Dämpfen und Schwenken während und nach dem Drehen (A), Arbeitstiefenverstellung (B)
Damping and swivelling during and after turning (A), working depth adjustment (B) /option
Amortirer und basculer pendant et après la rotation (A), réglage de la profondeur de travail (B)

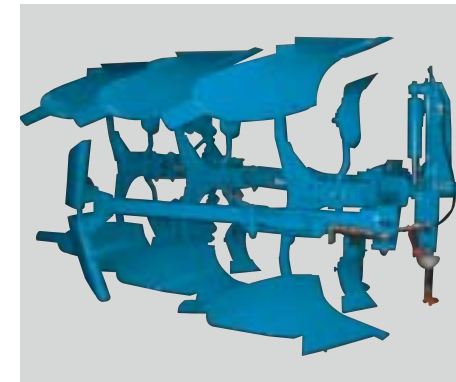


Gezackte Scheibenseche (Ø 50 cm), wahlweise abgefedert für steinige Böden
Serrated disc coulters (Ø 50 cm), can be spring-loaded for stony soils if required
Coutres circulaires crénelées (Ø 50 cm), au choix montées sur ressorts pour sols pierreux

Rückverfestigung und Saatbettvorbereitung
Reconsolidation and seed bed preparation
Rappuyage et préparation du lit de semence



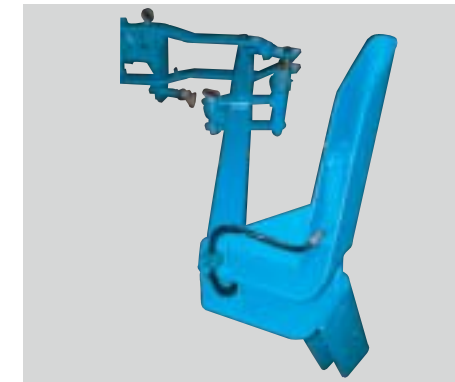
Packer im Einsatz
Packer in operation
Rouleau plombé au travail



Auslegearm für Untergrundpacker, für Transport einklappbar
Pick-up arm for furrow presses. Can be folded away for transport
Bras de traction pour rouleau plombé, repliable pour le transport



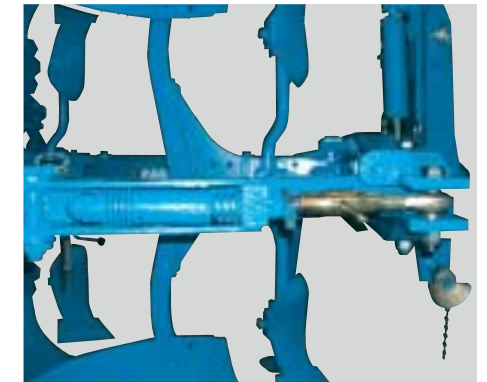
Untergrundpacker UPE 900, einreihig Ringdurchmesser 90 cm
UPE 900 furrow press, single row ring diameter 90 cm
Rouleau plombé UPE 900, 1 rangée de disques, diamètre des disques 90 cm



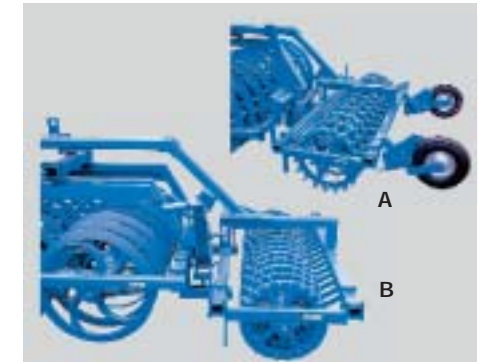
Mitnehmer mit hydraulischer Ausklinkung, für alle Packertypen geeignet
Device with hydraulic agitation, suitable for all furrow press models
Entraîneur avec système de désaccouplement hydraulique, convient à tous les types de rouleaux plumbeurs



Untergrundpacker DUPE, zweireihig Ringdurchmesser 70 cm
DUPE furrow press, twin row ring diameter 70 cm
Rouleau plombé DUPE, 2 rangées de disques, diamètre des disques 70 cm



Federelement für sicheres Fangen und Führen des Packers
Spring unit for secure capture and guidance of the press
Élément à ressort pour un accrochage et un guidage sûr du rouleau plombé



Kombinationsgeräte für Untergrundpacker, Nockenwalze (A) und Crosskillwalze (B)
Combination units for furrow presses, cam roller (A) and crosskill roller (B)
Rouleaux à combiner avec les rouleaux plumbeurs, rouleau à cames (A) et rouleau Crosskill (B)

Albatros Super-Albatros

Albatros Variant Super-Albatros Variant

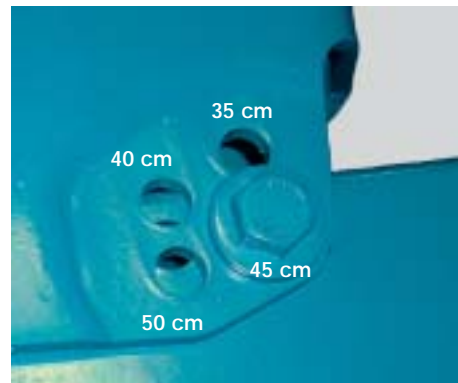


Vierstufige Arbeitsbreitenverstellung
Four step working width adjustment
Quatre largeurs de travail réglables

Stufenlose Arbeitsbreitenverstellung
Variable working width adjustment
Largeur de travail variable



Lange Konsole mit Passbolzen
Long console with tension bolt
Console longue avec boulon de centrage



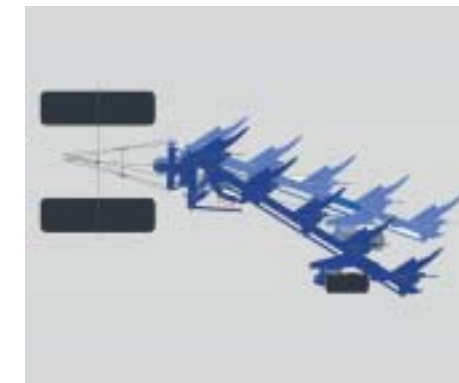
Arbeitsbreitenverstellung in vier Stufen
Working width adjustment in four steps
Quatre positions de réglage de la largeur de travail



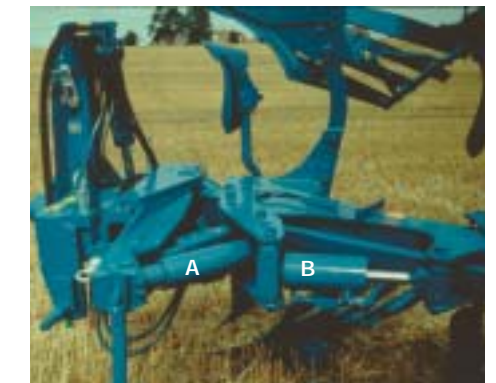
Passbolzen für exakten Sitz und hohen Anpressdruck
Tension bolt for exact seating and high contact pressure
Boulon de centrage pour le positionnement précis et une solide fixation grâce à une force de serrage élevée



Stufenlose Arbeitsbreitenverstellung von 33 cm bis 53 cm
Continuous working width adjustment from 33 cm to 53 cm
Réglage progressif de la largeur de travail de 33 à 53 cm



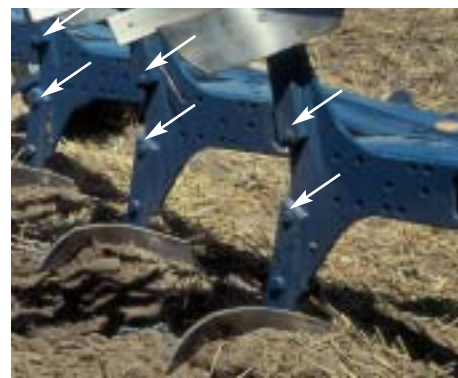
Automatische Anpassung von Zugpunkt und Erstkörperschnittbreite bei Arbeitsbreitenänderung
Automatic adaptation of traction point and first furrow width with working width alteration
Adaptation automatique de la ligne de traction et de la largeur de coupe du premier corps lors de la modification de la largeur de travail



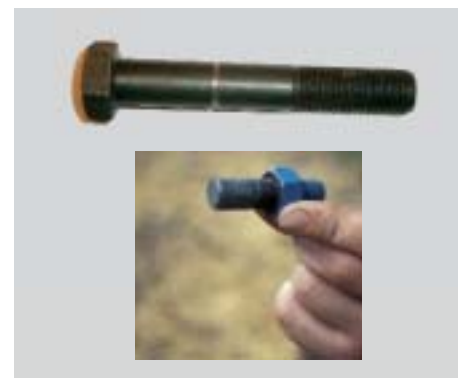
Getrennte Hydraulikzylinder für Rahmenschwanken (A) und Arbeitsbreitenverstellung (B)
Separate hydraulic rams for frame swivelling (A) and working width adjustment (B)
Les fonctions de réaligement du bâti (vérin A) et de réglage de la largeur de travail (vérin B) sont séparées



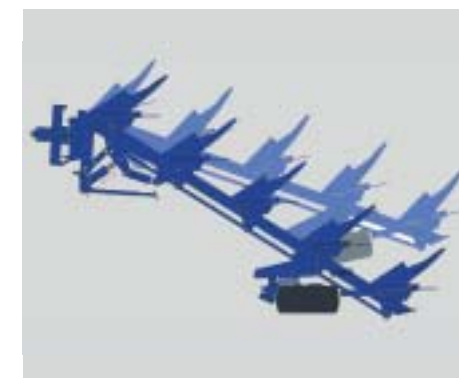
Geringer Schwerpunktabstand durch Bogengrindel
Low centre of gravity by means of arched plough legs
Le porte-à-faux est réduit grâce aux étançons courbés vers l'avant



Grindel mit Scherschraube als Überlastsicherung
Plough leg with shear bolt as security against overload
Étançon avec boulon de sécurité



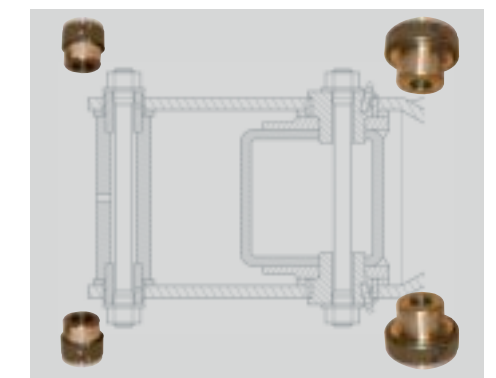
Scherschraube mit Abrißnut für genaues, sauberes Abscheren
Shear bolt with shear groove for accurate, clean shear
Boulon de sécurité avec gorge de cisaillement pour un cisaillement net et un remplacement aisé



Keine Verstellung der Arbeitsbreite beim Einschwenken des Rahmen vor und nach dem Drehen
No adjustment to the working width when frame swivels before and after turning
La largeur de travail n'est pas modifiée lors du réaligement du bâti avant et après la rotation



Sehr stabile Konsolen- und Schubstangenlagerung
Very stable location of console and push rods
Très solides pivots d'articulation des consoles et du tirant de réglage de largeur de travail



Massive, abschmierbare Lagerbuchsen mit austauschbaren Stahlbuchsen
Robust, bearing bushes, can be greased, with replaceable steel bushes
Robustes paliers d'articulation montés avec graisseurs et bagues interchangeables en acier

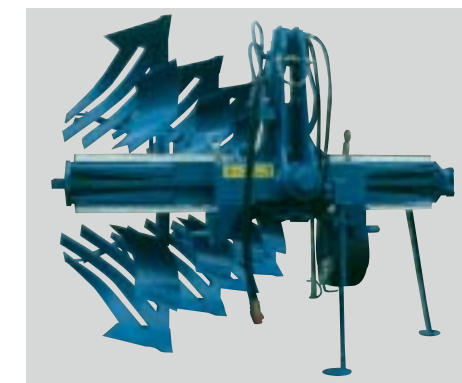
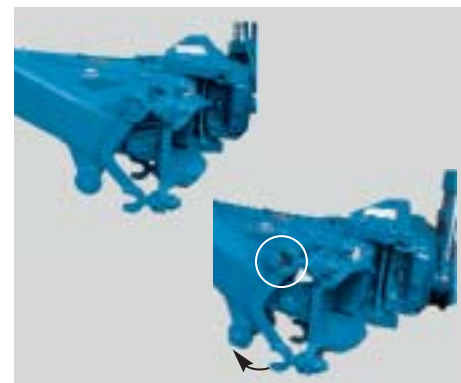
Albatros HydroAvant Super-Albatros HydroAvant

Super-Albatros 180/N



Hydraulische
Steinsicherung
Hydraulic stone protection
Sécurité Non-Stop hydraulique

Tiefes Pflügen
Onland-Pflügen
Deep ploughing
On-land ploughing
Labour profond
Labour hors-raie



Steinsicherung mit Kniehebel, Hydraulikzylinder und Druckspeicher und Grindelschraube
Stone protection with cranked lever, hydraulic ram, accumulator and leg shear bolt
Sécurité Non-stop avec bras de levier, vérin hydraulique, accumulateur de pression et boulon de cisaillement sur l'étauçon

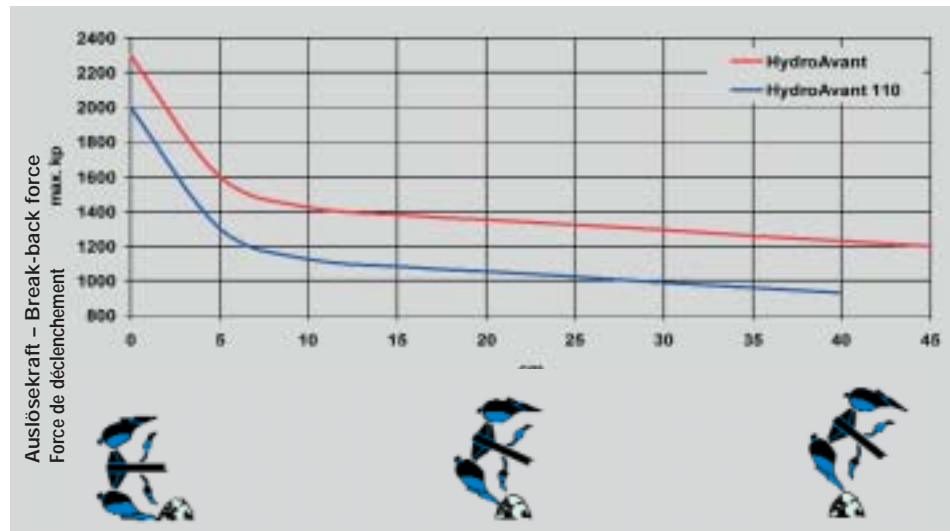
Die Zwischengrindel kann weit nach oben und zur Seite ausweichen
The intermediate leg can be moved far upwards and to the side
La hauteur de levée de l'age intermédiaire est très importante, la sécurité fonctionne également sur le côté l'étauçon

Sichere Rückführung der Zwischengrindel in ihre Ausgangslage
Secure guidance of the intermediate leg back into its original location
Le retour de l'age intermédiaire dans sa position d'origine est sûr et efficace

Zwei- bis vierfurchig, Rahmenhöhe bis 95 cm, Körperabstand 120 cm
Two to four furrows, frame height up to 95 cm, interbody clearance 120 cm
Bisoc à 4 socs, dégagement sous bâti jusqu'à 95 cm, dégagement entre corps 120 cm

Onland-Ausführung mit hydraulischer Verschiebeeinrichtung
On-land configuration with hydraulic displacement unit
Version hors-raie avec système de déplacement hydraulique

Pflugkörper mit großer Arbeitstiefe (bis 60 cm) und Arbeitsbreite (42, 48, 54 und 60 cm)
Plough bodies with large working depth (up to 60 cm) and working width (42, 48, 54 and 60 cm)
Corps de labour pour de grandes profondeurs de travail (jusqu'à 60 cm) et de grandes largeurs de travail (42, 48, 54 et 60 cm)



Sicherer Bodensitz durch hohe Auslösekräfte, abnehmende Rückstellkräfte bei zunehmender Aushubhöhe zur Schonung aller Bauteile durch Kniehebelsystem
Secure seating in the ground by means of high break-back forces, reducing return forces with increasing lifting height for the protection of all components by the cranked lever system
Les corps ne pianotent pas grâce à des forces de déclenchement élevées, la force de déclenchement est décroissante à mesure de la hauteur de levée du corps pour une protection efficace de tous les éléments grâce au système bras de levier / genouillère



Für das Einarbeiten großer Mengen von Ernterückständen
For working in large volumes of crop residues
Pour l'enfouissement de grandes quantités de résidus de récolte



Onland-Pflügen mit Radschlepper
On-land ploughing with wheeled tractor
Charrue hors-raie avec tracteur à roues



Onland-Pflügen mit Raupenschlepper
On-land ploughing with crawler
Charrue hors-raie avec tracteur à chenilles